Cour Pénale Internationale
International Criminal Court

تملأ هذه الاستمارة بالاستعانة بمن دَرَبهم قسم مشاركة المجني عليهم وجبر أضرارهم

لا تترتب على هذه الاستمارة أو على إجراءات الطلب أي رسوم – ولا تطلب المحكمة الجنائية الدولية دفع أي رسوم في أي مرحلة من الإجراءات

# استمارة الطلب للأفراد

لقب المجني عليه لبّاد

الاسم الأول للمجني عليه و/أو أي أسماء أخرى يحملها مرفت

**يمكن تقديم أي أسماء أخرى يشتهر بها المجني عليه هنا**

تاريخ الميلاد أو السن ٢٤/٤/١٩٦٩

**بإمكان مقدم الطلب إذا لم يعرف تاريخ ميلاده أن يذكر سنه بشكل تقريبي**

الجنس أنثى

رقم الطلب المقدم من المجني عليه _/____/_

**في حالة وجود طلب مقدم سابقا**

الجنسية فلسطينية

المجموعة الإثنية لاجئة/غزة

1. إلى أي مسار من الإجراءات يود المجني عليه تقديم طلبه؟

**الرجاء وضع علامة في كلا الصندوقين إذا كنت تريد المشاركة في إجراءات القضية وكذلك في جبر الأضرار في صورة إدانة المتهم.**

☑ **المشاركة**

☑ **جبر الأضرار (في حالة إدانة متهم)**

2. ماذا حصل للمجني عليه؟ صف الأحداث بأكثر ما يمكن من التفصيل

يشمل هذا أي جريمة قد تكون ارتكبت ضد أفراد أسرة المجني عليه ولحقه منها ضرر. إذا لم تكفك المساحة المخصصة لتصف ما حصل لك بالتفصيل، لك أن تكتب على ورقة أخرى ثبّتها باسمك وتوقيعك.

أنا مريم أبو من سكان غزة كان قد خرج زوجي إلى دولة مصر قبل الحرب وذلك للعلاج وحينما كان على وشك العودة إلى قطاع غزة بعد رحلة علاج على الحرب وانقطع عنا وعن الحرب حتى الحظوة ولن نهائي الاتصال عنه ولفقده في محطات النزوح فقلت في هذه الحرب ما هو موجود طاقتي وقدرتي فبدأت رحلة النزوح القسري من غزة إلى النصيرات عدة مرات عدة الزوايدة وفي كل مرة يتم إجبارنا على النزوح وفي كل مرة نخرج من ذكريات القصف والدمار ننتظر النجاة ووقف هذه الحرب، وهو تاريخ ١٢/١٧ كنت متواجدة في منزل أختي الكائن في النصيرات وعند نهاية التحرير لمربع القضاء والذي استطاعوا وجار وأموات مراح حكينا خلص اطمأنوت عشان وقالوا إلي أن تم إخراج أنا وابني الصغير الذي كنت أحتضنه من شدة الخوف والرعب وعائلة ابني الأكبر فأخرجونا من الركام المدمر مختنقين من غاز الصواريخ وجروح في أجسامنا وتضررت أختي بشكل كبير جراء مسح مربع سكني بأكمله ومجزرة بشعة ضد المدنيين حدثت في هذا المكان فانتقلت لبيت أهلي وفترة نزوحي في النصيرات كانت هادئة نسبيا ← يتبع

3. متى حصلت هذه الأحداث؟ ٢٠٢٣/١٠/١٨

4. أين حصلت هذه الأحداث؟ غزة

5. من في نظر المجني عليه يتحمل المسؤولية عن هذا الحدث أو هذه الأحداث؟ الاحتلال الإسرائيلي

6. ما هو الضرر الشخصي الذي سببته الأحداث للمجني عليه؟

يُرجى وصف الضرر وأثره على المستوى الشخصي والأسري والمجتمعي وصفاً مفصّلاً. ينبغي عند وضع علامة في إحدى الخانات وصف الضرر المقابل لها وصفاً مفصّلاً. ولك أن تضع علامة في أكثر من خانة. وإذا لم تكفك المساحة المخصصة لتصف ما حصل لك بالتفصيل، لك أن تكتب على ورقة أخرى ثبّتها باسمك وتوقيعك.

| أنواع الضرر | الوصف |
|---|---|
| ☐ الضرر البدني<br>من قبيل الألام (المزمنة) أو الإصابات أو الندبات أو البتر، أو فقدان أحد الأطراف أو الأعضاء أو الوظائف الجسدية أو العجز عن توظيفها توظيفاً كاملاً. وقد يصاب المجني عليهم أيضًا بالعدوى أو الأمراض نتيجة للضرر الذي لحقهم، كأن يفقدوا البصر أو السمع، أو يصابوا بالأمراض المنقولة جنسيًا. | تعاني المجني عليها من مرض السكر وإثر هذه الحرب وانقطاع العلاجات كانت تعاني بنوبات هبوط كما وعانت جراء النزوح والمشي المتكرر آلام في الرجل اليمنى وعدم القدرة على المشي عليها. |

طبعاً اضطررنا للنزوح مرة أخرى إلى رفح بعد
شدة القصف في النصيرات وتقدم الدبابات فخرجنا
في تاريخ ١/٥ ونزحنا في بركس بالكاد يصلح
للعيش وأمضينا فترة ٣ شهور لم يكن معنا
سوى أمتعة بسيطة فتكلفنا في تجهيز المكان
من أمتعة وملابس وفراش ومعدات للحياة
وعانينا فترة الأمطار من دخول الماء علينا
لكن رغم ذلك ما كان أمامنا أي خيار سوى
هذا!؟
طبعاً في ٥/٥ وفي منتصف الليل صوت صراخ من
الناس طلعنا نجري وإذ بقصف عنيف شديد حولنا
فاحرقه البركس على إثر ذلك ووقعت عليه
أعمدة باطون المبنى..
فخسرنا أمتعتنا، ملابسنا، فراشنا، طعامنا، فلوسنا
كل هذا تم حرقه جراء القصف الصاروخي
وأصبحنا بلا مأوى، بلا أي مقومات حتى كابونات
المساعدات تم حرقها!!
وين نروح فاضطررنا للنزوح إلى الزوايدة وبعد
٣ أيام لما تمكنا من بناء خيمة من قماش لا يصلح
مع حر الصيف وتستمر هذه المعاناة ضدنا كمدنيين!!

| | |
|---|---|
| ☐ الضرر النفسي<br>مثل القلق أو التوتر أو الغضب أو الحزن أو الخوف أو استصغار الذات، أو الشعور بالضعف أو العار، أو العزلة أو الكوابيس أو استعداء الأسرة أو الاغتراب عنها، أو اضطرابات الأكل أو النوم، أو إدمان تعاطي الخمر أو المخدرات، أو الشكاوى أو المخاوف المتعلقة بالعنف الجنسي الذي حصل، أو فقدان الذاكرة وعدم التركيز. | تعاني المجني عليها الاعتزال عن زوجها وابنتها المتزوجة وابنها وعائلته وهذا يزيدها قلقاً وخوفاً ورعباً كما وتعاني اضطراب النوم. |
| ☐ تضرر الممتلكات العينية أو خسارتها<br>مثل خسارة أو تدمير منزل أو ممتلكات أخرى مثل الأرض والمتجر والنقود والأنعام والمحاصيل والبضاعة والسلع المنزلية والملابس والسياراة والقارب والدراجة النارية، إلى غير ذلك من الممتلكات، أو كل ضرر يلحقها. | المنزل محروق بكل محتوياته من القذائف الأرض الخاصة بهم مجرفة بالكامل بما فيها من محاصيل. |
| ☐ أضرار أخرى<br>قد يكون المجني عليه قد عانى أشكالاً أخرى من الضرر، كأن يَضِيع رزقه أو تنقطع عنه أسباب أخرى لكسب القوت، أو يفقد سند الأسرة، أو تَضِيع عنه فرصٌ (تجارية أو اقتصادية أو تعليمية أو أسرية أو غيرها)، أو ينبذه قومه، أو تنخرم بنية أسرته، أو أن لا يقوى على العمل، أو أن تحمل المرأة غير مريدة، أو النزوح، أو الضرر القائم على جنس الشخص. | تجريف الأرض أضاع عنهم فرص تجارية كما وتوقفت أعمال أبنائها الذين يوفرون دخلاً فأصبحوا بلا دخل. |

7. في حالة التوصل إلى إدانة المتهم (وإذا كانت الموارد المتاحة كافية)، أي شكل من أشكال جبر الأضرار ستطلب؟

**يُرجى الاطلاع على القائمة أدناه، التي تحتوي أمثلة تساعدك على الاختيار. ولك أن تختار أكثر من شكل لجبر الضرر. لا تُجبر الأضرار إلا إذا أدين المتهم.**

| أمثلة عن جبر الأضرار | الوصف |
|---|---|
| ☐ جبر الأضرار ماليًا<br>يُقصد بهذا المصطلح التعويض ماليًا عن الأضرار، أكانت أضراراً مادية أم بدنية أم نفسية. | التعويض المالي عن<br>- دمار المنزل والأرض<br>- غلاء المعيشة وتكاليف النزوح<br>- فقدان مصدر الرزق<br>- فقدان أمتعتهم وملابسهم |

| | |
|---|---|
| ☐ رد الاعتبار<br>يُقصد بهذا المصطلح جبر الأضرار الذي يرمي إلى استرجاع المجني عليه الحالة التي كان فيها قبل حصول الجريمة. ويمكن أن يشمل رد الاعتبار عودته إلى مكان إقامته، أو استعادة ممتلكٍ معين ضاع أو دُمّر أو إنشاءه من جديد، أو إعادة التنصيب في مكان العمل الذي شغله سابقاً، أو استعادة حق (مثل المساعدة من أجل التعليم، وغير ذلك). | العودة لمكان الإقامة |
| ☐ إعادة التأهيل<br>يُقصد بهذا المصطلح القيام بإجراءات مثل المعالجة الطبية أو النفسية للإصابات أو الوعكات أو الأمراض أو الضرر النفسي بكل أشكاله. كما يحيل المصطلح على الخدمات القانونية والاجتماعية. | حاجة المعالجة الطبية والنفسية |
| ☐ أشكال أخرى لجبر الأضرار<br>يمكن أن يدخل في هذا النوع كل جبر ضرر يراه المجني عليه مناسباً بمقتضى الضرر الواقع وجابراً له، مثل توفير نشاطٍ يدُرُّ دخلاً، وكشف الحقيقة، والاعتذار، وإصلاح القانون والقضاء، وإقامة مراسم لتخليد الذكرى، ووضع النصب التذكارية، وامكانيات التثقيف بشأن ما جرى، وضمان عدم تكراره، ومبادرات السلام، إلى غير ذلك من أشكال جبر الأضرار. | توفير نشاطاً يوفر دخلاً |

**هل يوافق المجني عليه على تقديم معلوماته الشخصية المضمنة في طلبه إلى الصندوق الاستئماني للمجني عليهم في المحكمة الجنائية الدولية؟**

☑ نعم

☐ لا

يمكن جبر الأضرار بالنسبة للمجني عليهم في المحكمة الجنائية الدولية عبر الصندوق الاستئماني للمجني عليهم.

**يُملأ هذا الجزء فقط إذا كان الشخص يتصرف نيابةً عن المجني عليه:**

☐ المجني عليه طفل

☐ المجني عليه شخص ذو إعاقة

☐ المجني عليه شخص راشد يعطي موافقته لشخص ليتصرف نيابة عنه

العلاقة بالمجني عليه

يُرجى أن تُرفق مع هذا الطلب نسخ من مستندات هوية الشخص المتصرف نيابةً عن المجني عليه ونسخ من المستندات المبينة لصلة قرابتهما.

(على المجني عليه الذي يعطي موافقة أن يمضي في الأسفل أو أن يرفق تصريحاً – يُرجى الاطلاع على الإرشادات)

*بيانات الشخص المتصرف نيابةً عن المجني عليه:*

لقب العائلة

الاسم الأول

تاريخ الميلاد/السن

توقيع الشخص المتصرف نيابةً عن المجني عليه

التاريخ

المكان

يُقرُّ المجني عليه بموجب تقديمه هذا الطلب موقَّعاً بأن المعلومات المُضمَّنة فيه صحيحة ودقيقة على حد معرفته

توقيع المجني عليه

التاريخ ٢٠٢٤/٦/٣

المكان بلدة الزواير م

**المعلومات الشخصية**

8. لماذا يريد المجني عليه المشاركة في الإجراءات في المحكمة الجنائية الدولية؟ (الرجاء الإجابة في حال الرغبة في المشاركة)

طلباً التعويض وجبر الأضرار

9. هل عند المجني عليه من أسباب تبعث على القلق حول أمنه وأمن أهله جراء تعامله مع المحكمة الجنائية الدولية؟

☐ نعم

☑ لا

*يُرجى التعليل إذا كانت الإجابة بنعم*

10. الحالة الزوجية للمجني عليه متزوج

11. 1) عدد أبناء المجني عليه ٧

2) العدد الجملي لمن يُعيلهم المجني عليه ٥

12. اذكر ما بالمجني عليه من إعاقات، إن وُجدت –

13. اذكر اللغات التي يتكلمها المجني عليه اللغة العربية

14. اذكر مهنة المجني عليه، إذا كانت له مهنة –

15. <u>التمثيل القانوني</u>

1) هل اختار المجني عليه محاميا لتمثيله أمام المحكمة الجنائية الدولية؟

☑ نعم

☐ لا

*إذا كانت الإجابة بنعم اذكر اسم المحامي وعناوين الاتصال به* _____

2) هل للمجني عليه موارد مالية تتيح له دفع أجرة المحامي؟

☐ نعم

☑ لا

3) هل من بواعث قلق عند المجني عليه إذا ما مثله محام/فريق قانوني موكّل في نفس الوقت من مجني عليهم آخرين في إجراءات المحكمة؟

☐ نعم

☑ لا

يُرجى التعليل إذا كانت الإجابة بنعم

4) ما هي الخصائص والسمات التي يعتبرها المجني عليه ضرورية في المحامي الذي يوكله في إجراءات المحكمة؟

رد الحقوق / الصرق

5) في حالة عدم وجود توكيل عن المجني عليه:

أ) هل يرغب المجني عليه في توكيل مكتب المحامي العمومي للمجني عليهم في المحكمة الجنائية الدولية؟ (مكتب مستقل من المحامين بالمحكمة الجنائية الدولية يمثِّل المجني عليهم في إجراءات المحكمة)

☐ نعم

☐ لا

ب) هل يرغب المجني عليه في اختيار محام من قائمة المحامين لدى المحكمة الجنائية الدولية؟

☐ نعم

☐ لا

عناوين الاتصال بالمجني عليه:

العنوان

غزة ، حي الزيتون ، شارع ٨

رقم/أرقام الهاتف أو غير ذلك من طرق الاتصال 0598106415

البريد الالكتروني –

اسم المترجم، إن وُجد –

*عناوين الاتصال بالشخص أو المنظمة ممَّن ساعد على ملء هذه الاستمارة ( إن وُجد):*

لقب العائلة أبو عويس

الاسم الأول إيمان

اسم المنظمة (إن وُجد)

رقم الهاتف والبريد الالكتروني (إن وُجد) nhael5884l@gmail.com/0592553342

العنوان

غزة ، المحافظة الوسطى ، مخيم المغازي

**ينبغي إرفاق الوثائق التالية مع استمارة الطلب هذه، حسبما تقتضيه الحالة. يُرجى التأشير على كل وثيقة مرفقة مع هذا الطلب:**

- ☑ نسخة عن مستند هوية المجني عليه
- ☐ نسخة عن مستند هوية الشخص المتصرف نيابةً عن المجني عليه
- ☐ التصريح بالموافقة على قيام شخص بالتصرف نيابةً عن المجني عليه الراشد
- ☐ نسخة عن مستند صلة القرابة
- ☐ نسخة عن السجلات الطبية أو غيرها من الوثائق التي تثبت الضرر الشخصي الحاصل للمجني عليه، بما في ذلك أسماء الأشخاص الذين يمكنهم تأييد مطالب المجني عليه بجبر الأضرار (تُقدم هذه المعلومات فقط إذا كانت ذات وجاهة وكانت متاحة في الإبان دونما كلفة على المجني عليه).

# وكالة

انا الموقع ادناه،

الاسم الأول حرفية

الاسم العائلي لئاد

تاريخ ومكان الميلاد ٢٤/٤/١٩٦٩

الجنسية فلسطينية

العنوان غزة

اعطي وكالة الى

Me. Gilles DEVERS - Bar of Lyon, France - admitted to the list of Counsel before the International Criminal Court, 3 place louis Pradel, Lyon, France,

Me. Najet HADRICHE, Bar of Tunis – Tunisia, 12 Rue Bab Bnat – Tunis - Tunisia

Me. Khaled AL SHOULI - Bar of Jordan - Al Razi Street 85, Amman, Jordan,

Me. Lamis J. DEEK, J.d., 277 Broadway, 15th Floor New York, NY 1007 - USA

للقيام بكافة الإجراءات امام كافة الجهات القضائية وغير القضائية، الوطنية والدولية، من اجل الدفاع عن مصالحي (مصالحنا) وخاصة باعتباري أحد ضحايا الاحتلال الإسرائيلي.

ولهذا الغرض، فإنني افوض الأساتذة الموكلين بالإضافة إلى أي مستشارين آخرين يعينونهم، بمساعدتي وتمثيلي في جميع الإجراءات، وكتابة أي مستند نيابة عني، ومتابعة الإجراءات القانونية اللازمة.

سيعمل الأساتذة الاستاذ ضمن قواعد ومبادئ مهنتهم وسيقدمون لي تقريرًا عن التقدم المحرز في الإجراء.

ويظل هذا التفويض ساري المفعول حتى يتم إصدار إشعار كتابي آخر بإنهائه.

أرفق نسخة من وثائق هويتي

غزة في ٢/٦/٢٠٢٤

التوقيع

# Mandate

I, the undersigned,

- First Name: Safiya
- Family's name: l'ubbad
- Date and place of birth: 24/4/1969
- Nationality: palestinian
- Address: Gaza

hereby mandate

Me. Gilles DEVERS - Bar of Lyon, France - admitted to the list of Counsel before the International Criminal Court, 3 place louis Pradel, Lyon, France,

Me. Najet HADRICHE, Bar of Tunis – Tunisia, 12 Rue Bab Bnat – Tunis - Tunisia

Me. Khaled AL SHOULI - Bar of Jordan - Al Razi Street 85, Amman, Jordan,

Me. Lamis J. DEEK, J.d., 277 Broadway, 15th Floor New York, NY 1007 - USA

to undertake all procedures before all judicial and extrajudicial jurisdictions, national and international, in order to defend my-our interests, particularly as a victim of the Israeli occupation.

For this purpose, the lawyers mandated, as well as any other counsel designated by them, are hereby allowed to assist me and represent me in all procedures, to write any document on my behalf and pursue the necessary legal remedies.

They will act within their deontology and will report to me - us on the progress of the procedure.

This mandate shall be valid until a further written notice is issued to terminate it.

I attach a copy of my identity documents

Gaza on 3/6/2024

Signature

السلطة الفلسطينية
הרשות הפלסטינית

بطاقة هوية
תעודת זהות

| | | |
|---|---|---|
| رقم الهوية / מספר הזהות | 9 3533239 5 | |
| الاسم الشخصي / השם הפרטי | صفيه | צפיה |
| اسم الأب / שם האב | حماد | חמאד |
| اسم الجد / שם הסב | عليان | עליאן |
| اسم العائلة / שם המשפחה | لباد | לבאד |
| اسم الأم / שם האם | سالمة | סאלמה |
| تاريخ الولادة / תאריך הלידה | 00/00/1969 | |
| مكان الولادة / מקום הלידה | النصيرات | נציראת |
| الجنس / המין | أنثى | נקבה |
| الديانة / הדת | مسلم | מוסלמי |
| صدرت في / נרשם ב | غزة | עזה |
| بتاريخ / בתאריך | 09/10/1999 | |

السلطة الفلسطينية
הרשות הפלסטינית

ملحق لبطاقة الهوية
ספח לתעודת זהות

رقم الهوية / מספר הזהות: 9 3533239 5

| | | | |
|---|---|---|---|
| اسم العائلة / שם המשפחה | لباد | לבאד | |
| الاسم الشخصي / השם הפרטי | صفيه | צפיה | |
| العنوان / המען | غزة | 43 | 602 |
| | עזה | | |
| | الرينون | البلدة הישוב | זיתון |
| الحالة الشخصية / המצב האישי | متزوجة | נשואת | |
| رقم هوية الزوج/الزوجة / מספר הזהות בן/בת זוג | 9 2295553 9 | | |
| اسم الزوج/الزوجة / שם בן/בת הזוג | حماد لباد | חמאד לבאד | |
| رقم هوية الزوج/الزوجة / מספר הזהות בן/בת זוג | | | |
| اسم الزوج/الزوجة / שם בן/בת הזוג | | | |
| اسم العائلة السابق / שם המשפחה הקודם | الحسنات | חסנאת | |
| الاسم الشخصي السابق / השם הפרטי הקודם | | | |